

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 11:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	ugasili moc ognia uciekli przed ostrzem miecza zostali umocnieni ze słabości stali się mocni na wojnie obozy zmusili do odwrotu obcych
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	zgasili moc ognia,* uniknęli ostrza miecza,** umocnieni wydzwignęli się z niemocy,*** stali się mężni na wojnie, zmusili do odwrotu obce wojska.**** *****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	ugasili moc ognia, uciekli (przed) paszczami* miecza, umocnieni zostali z bezsily, stali się silni na wojnie, hufce odwrócili obcych; ⁶⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	ugasili moc ognia uciekli (przed) ostrzem miecza zostali umocnieni ze słabości stali się mocni na wojnie obozy zmusili do odwrotu obcych

¹⁾ <x>340 3:23-27</x>; <x>290 43:2</x>

²⁾ <x>90 23:14</x>; <x>110 19:1-4</x>; <x>120 1:9-12</x>; <x>230 144:10</x>; <x>300 26:24</x>

³⁾ <x>110 19:4-8</x>

⁴⁾ Trzej młodzieńcy zgasili moc ognia (<x>340 3:23-28</x>), Eliasz uniknął ostrza miecza (<x>110 19:2-4</x>), Hiskiasz wyzdrowiał (2Krl 20).

⁵⁾ <x>70 3:10</x>

⁶⁾ Metafora ostrzy mieczy.